

**ЗАКОН**  
**О ПОТВРЂИВАЊУ СПОРАЗУМА О САРАДЊИ**  
**У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**  
**ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**  
**И ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ГАБОН**

**Члан 1.**

Потврђује се Споразум о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Габон, који је потписан у Београду, 20. маја 2024. године, у оригиналу на српском и француском језику.

**Члан 2.**

Текст Споразума о сарадњи у области одбране између Владе Републике Србије и Владе Републике Габон, у оригиналу на српском језику гласи:

**СПОРАЗУМ О САРАДЊИ**

**У ОБЛАСТИ ОДБРАНЕ**

**ИЗМЕЂУ ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**И**

**ВЛАДЕ РЕПУБЛИКЕ ГАБОН**

## **ПРЕАМБУЛА**

Влада Републике Србије и Влада Републике Габон, у даљем тексту: „Стране”,

Полазећи од циљева и принципа Повеље Уједињених нација,

У жељи да допринесу миру и безбедности у свету,

Понашајући се у духу партнерства и сарадње са жељом да се развију добри односи у области одбране, ради побољшања узајамног поштовања, поверења и разумевања,

Споразумеле су се о следећем:

### **Члан 1.**

#### **Дефиниције**

Термини који се користе у овом споразуму имају следеће значење:

1. „Страна пошиљалац” означава државу која шаље припаднике особља, средства и опрему на територију Стране примаоца.
2. „Страна прималац” означава државу на чијој територији се налази особље, средства и опрема Стране пошиљаоца.
3. „Припадници особља” означава војно и цивилно особље на служби у институцијама и органима Страна.

### **Члан 2.**

#### **Циљ**

(1) Циљ овог споразума је успостављање општих принципа и процедура за сарадњу Страна у области одбране.

(2) Сарадња између Страна заснива се на принципима равноправности, реципроцитета и заједничких интереса.

### **Члан 3.**

#### **Однос овог споразума са другим међународним уговорима**

Овај споразум не утиче на права и обавезе Страна које проистичу из других међународних уговора које су заједно или појединачно закључиле са другим државама или међународним организацијама.

**Члан 4.****Надлежни органи**

(1) Надлежни органи за спровођење овог споразума су Министарство одбране Републике Србије и Министарство националне одбране Републике Габон.

(2) Ради спровођења овог споразума, надлежни органи Страна могу да закључе додатне аранжмане.

**Члан 5.****Области сарадње**

Сарадња између Страна оствариваће се у следећим областима:

1. Одбрамбена и безбедносна политика;
2. Војно-економска сарадња;
3. Научно-техничка сарадња;
4. Војно образовање и обука;
5. Војна медицина и ветерина;
6. Друге области од заједничког интереса о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

**Члан 6.****Начини спровођења Споразума**

Сарадња између Страна оствариваће се на следеће начине:

1. Званичним посетама;
2. Радним састанцима;
3. Разменом искустава и консултацијама;
4. Програмима обуке и образовања;
5. Учешћем на војним вежбама;
6. Учешћем на конференцијама, симпозијумима и семинарима;
7. На друге начине о којима се Стране или њихови надлежни органи договоре.

**Члан 7.****Годишњи план билатералне сарадње**

На основу овог споразума, а у зависности од конкретних потреба, надлежни органи Страна израђују план билатералне сарадње за наредну годину, наводећи све активности, време и место одржавања, одговорне органе за

спровођење активности, као и број учесника и остала питања у вези са организацијом и спровођењем плана.

#### **Члан 8.**

##### **Размена података**

(1) Током спровођења овог споразума, Стране размењују искључиво податке за јавну употребу.

(2) Размена и заштита тајних података, регулише се посебним споразумом.

#### **Члан 9.**

##### **Трошкови**

(1) Стране и/или њихови надлежни органи сnose трошкове, по принципу реципроцитета, у вези са реализацијом активности по овом споразуму, активности на основу додатних аранжмана предвиђених чланом 4. став (2) Споразума или плана из члана 7. Споразума.

(2) Стране и/или њихови надлежни органи могу се договорити о другачијој расподели трошкова за посебне активности.

#### **Члан 10.**

##### **Опште одредбе**

(1) Током активности које се у складу са овим споразумом реализују на територији Стране примаоца, припадници особља Стране пошиљаоца су обавезни да поштују законе, прописе и процедуре Стране примаоца.

(2) Припадници особља Стране пошиљаоца дисциплински су одговорни свом команданту, односно вишем државном службенику државе порекла на територији Стране примаоца.

(3) Кривична дела која учини припадник особља Стране пошиљаоца на територији Стране примаоца, налазе се у судској надлежности Стране примаоца. Међутим, у случају осуде, Стране се могу договарати о спровођењу казне на територији Стране пошиљаоца, осим када је реч о најтежим кривичним делима, односно злочинима.

(4) Свака од Страна одриче се потраживања накнаде штете у случају смрти, повреде или штете, које могу задесити припаднике особља или имовину те Стране, а које проистичу из чињења или нечињења од стране припадника особља друге Стране у току реализације овог споразума.

(5) Одредбе из става (4) овог члана, не примењују се у случају намерно проузроковане штете или крајње непажње. У том случају, одштетни захтеви се решавају директним преговорима између Страна, без предавања у надлежност трећој страни.

(6) У случају смрти, повреде или штете које трећој страни нанесу припадници особља Страна у току реализације активности које проистичу из овог споразума,

Стране се могу договарати о регулисању накнаде. Уколико се заједнички договор не постигне, случај се предаје надлежним судским органима државе у којој се десио догађај који је проузроковао штету.

#### **Члан 11.**

#### **Здравствена заштита**

У случају потребе, Страна прималац пружа без накнаде, хитну медицинску и стоматолошку заштиту припадницима особља Стране пошитоца током боравка на њеној територији у складу са овим споразумом.

#### **Члан 12.**

#### **Регулисање спорова**

Сваки спор који настане приликом тумачења или примене овог споразума, решаваће се искључиво консултацијама или преговорима између Страна, без посредовања треће државе или међународне организације.

#### **Члан 13.**

#### **Измене и допуне**

Овај споразум може бити измењен и допуњен у сваком тренутку уз узајамну сагласност Страна, у писаној форми. Измене и допуне ступају на снагу у складу са чланом 15. овог споразума.

#### **Члан 14.**

#### **Престанак важења Споразума**

(1) Свака од Страна може раскинути овај споразум слањем писаног обавештења другој Страни. Споразум престаје да важи даном протеча шест месеци од дана пријема таквог писаног обавештења.

(2) У случају престанка важења овог споразума, све активности започете у току његовог важења биће реализоване под истим условима под којима су и започете.

(3) У случају престанка важења овог споразума, додатни аранжмани из члана 4. става (2) овог споразума, остају на снази, осим ако је другачије предвиђено тим аранжманима.

**Члан 15.****Ступање на снагу и трајање**

(1) Овај споразум ступа на снагу даном пријема последњег писаног обавештења којим Стране међусобно потврђују да су спровеле неопходне правне процедуре, у складу са својим националним законодавством.

(2) Овај споразум се закључује на период од 5 година и аутоматски се продужава на исте периоде, разменом нота.

Сачињено у Београду, 20. маја 2024. године, у два оригинална примерка, сваки на српском и француском језику, при чему су оба текста једнако веродостојна.

**ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ СРБИЈЕ**

**ЗА ВЛАДУ  
РЕПУБЛИКЕ ГАБОН**

---

министар одбране  
Братислав Гашић

---

министар националне одбране  
генерал-мајор Брижит Онканова

**Члан 3.**

Овај закон ступа на снагу осмог дана од дана објављивања у „Службеном гласнику Републике Србије - Међународни уговори”.